

## LEZIONE 1 – MODULO DI LETTURA E SCRITTURA

### AFFERMAZIONE

- nelle interrogative dirette:

**ÓI** ( < *hoc illud (est)* “quello (è)”

Es. Ît stè té? - Ói.

*Sei stato tu? - Sì.*

T an arè mégga magnè tótti äI tajadèl? - Ói.

*Non avrai mica mangiato tutte le tagliatelle? – Sì*

**SÉ** ( < *sic (est)* “così (è)”

Es. Ît stè té? - Sé.

*Sei stato tu? - Sì.*

T an arè mégga magnè tótti äI tajadèl? - Sé.

*Non avrai mica mangiato tutte le tagliatelle? - Sì*

- nelle interrogative indirette

**SÉ**

Es. La m à détt ed sé.

*Mi ha detto di sì.*

Rafforzativi (col significato di *ma certo! Certamente!*)





- raddoppiando l'avverbio: sé sé! ói ói!
- Ói bän! Quall s intànd! Soncamé! As capéss! Mo sicûra!

## NEGAZIONE

Nelle interrogative sia dirette, che indirette:

**NĂ** (in provincia: nò)

Es. Ît stè té? – Nă.

*Sei stato tu? - No.*

La m à détt ed nă.

*Mi ha detto di no.*

## VERBI RIFLESSIVI

Infinito + **es** = ardupèr – ardupèr**es** *nascondersi*

lavèr – lavèr**es** *lavarsi*

pnèr – pnèr**es** *pettinarsi*

Verbi della 3<sup>a</sup> coniugazione: cade la “e” dell’infinito

scrîver – scrîv**res** *scriversi*

vàdder – vâdd**res** *vedersi*

[N.B. sono sbagliate forme erroneamente usate da alcuni es. \*scriver]



Succede solo a Bologna APS  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it

### Davanti a vocale

Es. amanvères *vestirsi*

mé <b>a m</b> amànv	<i>io mi vesto</i>	
té <b>t at</b> amànv	<i>tu ti vesti</i>	
ló <b>al s</b> amanva	<i>lui si veste</i>	
lí <b>la s</b> amanva	<i>lei si veste</i>	
nuèter <b>a s</b> amanvän	<i>noi ci vestiamo</i>	
vuèter <b>a v</b> amanvè	<i>voi vi vestite</i>	
låur <b>i s</b> amànven	<i>loro si vestono</i>	
låur <b>äl s</b> amànven	<i>loro si vestono</i>	[spesso: i s amànven]

### Davanti a consonante

Es. ciamères *chiamarsi*

mé <b>a m</b> ciâm	<i>io mi chiamo</i>	
té <b>t at</b> ciâm	<i>tu ti chiami</i>	
ló <b>al s</b> ciâma	<i>lui si chiama</i>	
ló <b>as</b> ciâma	<i>” (forma alternativa)</i>	
lí <b>la s</b> ciâma	<i>lei si chiama</i>	
nuèter <b>a s</b> ciamän	<i>noi ci chiamiamo</i>	
vuèter <b>a v</b> ciamè	<i>voi vi chiamate</i>	
låur <b>i s</b> ciâmen	<i>loro si chiamano</i>	



lâur **äl s** ciâmen

*loro si chiamano*

## **COSTRUZIONI DATIVE**

Es. am piès *mi piace*, am pèr *mi sembra*, am vòl *mi serve*, am é suzès / capitè *mi è successo*, e simili:

am pèr d andèr int i mât	<i>mi sembra di diventare matto</i>
at pèr d èser vgnó mègher	<i>ti sembra di essere dimagrito</i>
ai pèr d èsr a pòst	<i>gli / le sembra di essere a posto</i>
as pèr d avair la vétta par dnanz	<i>ci sembra di avere la vita davanti</i>
av pèr ed turnèr a nâser	<i>vi sembra di rinascere</i>
ai pèr ed magnèr tròp	<i>a loro sembra di mangiar troppo</i>

Il soggetto reale è complemento di termine -> verbo sempre coniugato alla 3<sup>a</sup> persona singolare, anche se il soggetto reale è plurale:

a mé am piès al bulgnaís	<i>a me piace il bolognese (lett. "a me mi piace il b.")</i>
a mé am piès i pizón	<i>a me piacciono i piccioni (lett. "a me mi piace i piccioni")</i>
a té at vòl na vacanza	<i>a te serve una vacanza (lett. "a te ti vuole una vacanza")</i>
a té at vòl di bajûc	<i>a te servono soldi (lett. "te ti vuole dei soldi")</i>
a lê ai é capitè un bèl fât	<i>a lei è successa una bella cosa (lett. "a lei le è successa una")</i>
a lê ai é capitè di bì fât	<i>a lei sono successe belle cose (lett. "a lei le è successo delle belle cose")</i>



Succede solo a Bologna APS  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it

## PRONOMI DI CORTESIA

- a maschi: ló *lui*

- a femmine: lî *lei*

- plurale: vó, låur *voi, loro*

Es.

êl ló l anticuèri?

*È lei l'antiquario?*

anticuèria la srà pò lî!

*Antiquaria sarà poi lei! (= persona antiquata nel vestire)*

a che pian vèni? A che pian andèv? *A che piano andate?*

## ANALISI DEL TESTO

**Da: “Fât antîg dla zitè”, di Luigi Lepri – Gigén Lîvra**

Sec. VI - Tótt i furastîr i vòlen vgnîr a Bulåggna

Sicómm **che** i suldè ed Råmma i avèven pèrs cal bèl lósster ch’i avèven una vòlta e i n psèven pió tgnîr bòta coi nemîg, **ai** suzdé che i tudèscc i arivènn in Itågla a agranplèr incôsa.

Al prémm al s ciamèva Attila **es** l’êra un carugnån pîz d una bîstia, sänza vlair ufånnder ä l bîsti. Avän **bèle** détt che Bulåggna l’êra zircundè **dal** mûra, e acsé Attila, pr an pèrder dal tänp, al dsfé sâul la canpâgna **es** al tiré drétt.

**Una ciòpa** d ân dâpp, **ai** arivé un èter tugnén ch’al s ciamèva Odoacre. Al fó pròpi ló ch’l andé a Ravanna a cazèr vî l ûltum inpera **dâur**. I lîber ed stòria i ciâmen ste fât “*Caduta dell’Impero Romano d’Occidente*”. Al ciòc al fó acsé gròs, che anc Bulåggna la dé un bèl tramlòt.

Defâti al nôv padrån al regalé ä l tèr e ä l cà ai **sû** òmen, acsé i bulgnîs i dvintènn tótt di **mîz** tugnén. Quand Odoacre l andé al gabariòt, un èter tudàssc **as** **méss** a sêder int la



sô scrâna. As ciamèva Teodorico e al fó un bãn umâz ch' ai piasêva ed stèr in pès. E acsé anc Bulâggna l'avanzé chiêta par dimónndi ân. Dâpp però ai turné a tachèr àl dšgrâzi. L inperadâur ed Costantinòpol, ch'al s ciamèva Giustiniano, invêzi che badèr ai sù prasû al dezidé ed bucèr vî dal'Itâlia i tudés, che alâura i s ciamèven "Goti". Cla guèra la fó una dšgrâzia universèl, pîz che l'atòmica, e anc Bulâggna la fó méssa in schéna. Al dîs acsé che a cal tãnp là i n sumnèven pió inción, parché ai êra un cunbatimânt drî a cl èter, in manîra che quî ch'i n murêven brîsa in batâglia i stiupèven ed fâm par la strè.

Bulâggna la n avêva mâi vésst un'arvénna pió granda.

### Sec. VI – Tutti gli stranieri vogliono venire a Bologna

Siccome i soldati di Roma avevano perso la potenza che avevano una volta e non potevano resistere ai nemici, successe che i tedeschi arrivarono in Italia ad arraffare ogni cosa.

Il primo si chiamava Attila ed era una carogna peggiore di un animale, senza voler offendere gli animali. Abbiamo già detto che Bologna era circondata dalle mura, e così Attila, per non perder tempo, distrusse solo la campagna e proseguì.

Un paio d'anni dopo arrivò un altro tedesco che si chiamava Odoacre. Fu proprio lui che andò a Ravenna a cacciare l'ultimo imperatore. I libri di storia chiamano questo fatto "*Caduta dell'Impero Romano d'Occidente*". Il tonfo fu così grosso, che anche Bologna subì un grande scossone.

Infatti il nuovo padrone regalò le terre e le case ai suoi uomini, così i bolognesi diventarono tutti mezzi tedeschi. Quando Odoacre morì, un altro tedesco sedette sulla sua sedia. Si chiamava Teodorico e fu un buon omaccio, a cui piaceva stare in pace. E così anche Bologna rimase calma per molti anni. Dopo però riiniziarono le disgrazie. L'imperatore di Costantinopoli, che si chiamava Giustiniano, invece di badare ai fatti suoi decise di cacciare dall'Italia i tedeschi, che allora si chiamavano "Goti". Quella guerra fu una disgrazia universale, peggio dell'atomica, e anche Bologna fu sconfitta. Dicono che a quei tempi non seminava più nessuno, perché c'era un combattimento dopo l'altro, così che coloro che non morivano in battaglia, morivano di fame per la strada.

Bologna non aveva mai visto una rovina più grande.



Succede solo a Bologna APS  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it

### Ân 800 - Dâpp ai tugnén, i franzîs

Al mând an s pòl brîsa stèr chiêt, parché ai é sänpr un quelcdón ch'al vòl méttèr i pî in cô a chi èter.

Stavôlta al destén al s ciamèva Carlo Magno es al vgnêva dala Franza. Péccia che té péccia, l arivé d âura ed fèr àl schèrp ai Longobèrd. Al risultèt al fó che a Bulågna, invêzi ed cmandèr i tudéssc, ai cmandèva i franzîs, che alâura i s ciamèven “Franchi”. Acsé i bulgnîs i pighénn i znûc' in tèra insâmm ai Longobèrd quand ai arivé ste Carlo, ch'l êra dvintè un gran amîg dal pèpa.

Al nôv padrân al véns a Bulågna dâu vòlt, e i bulgnîs i i fénn dâl gran sbatrî ed man, anc parché i n psêven fèr èter. Tótta la fazannda la dvintè una tumlè par l inperadâur bizantén, parché Carlo al regalé l'Itâglia al pèpa, al pèpa al l incuruné inperadâur e i bizantén i fénn la pèrt di mamalócc, parché i avanzénn sänza pluchèr una càddga.

### Anno 800 – Dopo i tedeschi, i francesi

Al mondo non si può star tranquilli, perché c'è sempre qualcuno che vuol mettere i piedi in testa agli altri.

Stavolta il destino si chiamava Carlo Magno e veniva dalla Francia. A furia di tentativi, riuscì a far le scarpe ai Longobardi. Il risultato fu che a Bologna, anziché comandare i tedeschi, comandavano i francesi, che allora si chiamavano “Franchi”.

Così i bolognesi si inginocchiarono insieme ai Longobardi quando arrivò questo Carlo, che era diventato un grande amico del papa.

Il nuovo padrone venne a Bologna due volte, e i bolognesi gli fecero grandi applausi, anche perché non potevano fare altro. Tutta la faccenda divenne una grande fregatura per l'imperatore bizantino, poiché Carlo regalò l'Italia al papa, il papa lo incoronò imperatore e i bizantini fecero la parte dei fessi, perché rimasero a becco asciutto.

### Cla furtazza, l é méi cazèrta zâ





A Bulågna **ai** cmandèva la Cuntassa Matéllda, mo **as** vadd che i bulgnîs i avêven bèle fât al pén ed cunt**àss**, pèpa e inperad**ûr**. Acisé, apanna lí la **môrs**, i fénn sóbbit una bèla rivoluziàn e i sfrunblénn fòra dai pí tutt i furastîr che i vlêven fèr da padr**ón**. Par fèr savair ch'i gêven da bân, i cazénn zâ al castèl dl inperadâur, ch'l êra dóvv incû ai é la rat**énna** in prinzéppi **ed Galîra**, détta Pôrta ed Castèl. Anc l inperadâur al s cunvinzé che i bulgnîs i n avêven **pûc** di spécc' e **al la** tôls pèrsa. Mo sicómm **ch**'l êra fûrb cunpâgna una fajénna, al fe una lazz spezièl par Bulågna, par vâdder s'al psêva mantgnîr i bulgnîs dala sô pèrt. Gîra e prélla, al s fé dèr di bajûc in canbi dla libartè. In sustanza, as pôl dîr che cal dé là **ai nasé** la Cmónna ed Bulågna.

### Quella fortezza, è meglio abatterla

A Bologna comandava la Contessa Matilde, ma evidentemente i bolognesi avevano già fatto il pieno di contesse, papi e imperatori. Così, appena morì, fecero subito una rivoluzione e scaraventarono fuori dai piedi tutti gli stranieri che volevano fare i padroni. Per far sapere che dicevano sul serio, abatterono il castello dell'imperatore, che era dove oggi c'è la salitina all'inizio di via Galliera, detta via Porta di Castello. Anche l'imperatore si convinse che i bolognesi erano pronti a passare ai fatti e la prese persa. Ma siccome era furbo come una faina, fece una legge speciale per Bologna, per vedere se riusciva a mantenere i bolognesi dalla sua parte. Tanto fece, che si fece pagare in cambio della libertà. In sostanza, si può dire che quel giorno nacque il Comune di Bologna.

## L'ANEDDOTO – IL MODO DI DIRE

### Al cûg Landrén

In via delle Casse (al posto dell'attuale via Marconi) esisteva la Ustarî ed Capóccia (Osteria di Cappucci), di poca pulizia e in cui il piatto più richiesto era un intingolo chiamato "umidâci", che conteneva ingredienti di dubbia origine.

Il cuoco era un tal Landrino e rimane il detto "al cûg Landrén, ch'al mâza i pdûc' con al misclén" (che uccide i pidocchi col mestolo).

### Bèl di Bî



Succede solo a Bologna APS  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it





Nel 1960 morì il fiacaréssta (cocchiere di piazza) Arturo Landi, chiamato da tutti “Bèl di bì” perché era di una bruttezza impressionante.

Era solito ubriacarsi a fine servizio e tornava a casa la sera dormicchiando sul sedile del fiâcher: il cavallo, che per l’abitudine capiva che quella era l’ultima corsa della giornata, iniziava ad andare al trotto veloce verso casa e la stalla.

Da allora, l’espressione “al fà cunpâgna al cavâl ed Bèl di bì” indica chi inizi a correre tutto d’un tratto, o acceleri improvvisamente in auto.

## FRASEOLOGIA

S’t n avéss, infén ch’an t câsca äli uràcc’ – *se ne avessi finché campi (finché non ti cascano le orecchie)*

Al lèva la tèsta al èsen – *dà le perle ai porci (lava la testa all’asino)*

Al lîga i can con la susézza – *è in uno stato di grande abbondanza (lega i cani con la salsiccia)*

L é prezîs che supîer int al brôd giâz – *è inutile (è come soffiare sul brodo ghiacciato)*

Am pèr d èser un strâz tôlt só da mói – *sono stanchissimo (mi sembra di essere uno straccio raccolto da bagnato)*

A m sân cavè un spén – *mi sono tolto un peso (uno spino)*

Lû-lé al cgnóss i spén a tâst e la mêrda a nèss - *si vanta di essere un intenditore, ma non ne sa più degli altri (riconosce gli spini al tatto e la m. con l’olfatto)*

An i sġûra gnanc i garétt – *non è nemmeno lontanamente paragonabile (non gli pulisce nemmeno i garretti)*

Al pèr un frè ch’al sġûra int la pistâlla – *è maldestro (sembra un frate che pulisce una pistola)*

L é un cunfinànt dala schèrpa lónga – *è un vicino invadente (un vicino dalla scarpa lunga)*

A trâg pr âria al capèl – *prendo una decisione, o non bado a spese (tiro in aria il cappello)*

L à ciapè al dû d câpp – *si è allontanato (ha preso il due di coppe)*

L à ciapè al tròt dal can – *si è allontanato (ha preso il trotto del cane)*

La béssa la s arvôlta al zarlatàn – *chi ha torto ma vuole avere ragione (la biscia si rivolta all’addestratore)*

## PROVERBIO



Succede solo a Bologna APS  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it



**Chi à pòra, an màgna tajadèl – Chi non risica non rosica (chi ha paura, non mangia tagliatelle)**

**Un laboratorio di:** Associazione Succede solo a Bologna APS

**Autore:** Professore Roberto Serra



**Succede solo a Bologna APS**  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18  
☎ 051.226934  
✉ [info@succedesoloabologna.it](mailto:info@succedesoloabologna.it)  
🌐 [www.succedesoloabologna.it](http://www.succedesoloabologna.it)